

На правах рукописи

Житкова Елена Викторовна



**РАЗВИТИЕ ИНОЯЗЫЧНЫХ УМЕНИЙ ОБЩЕНИЯ ВЗРОСЛЫХ НА
ОСНОВЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МУЗЫКАЛЬНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ**

13.00.02 теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки)

Аннотация:
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Томск, 2010

Работа выполнена на кафедре методики преподавания иностранных языков института инженерной педагогики Томского политехнического университета

Научный руководитель:

кандидат педагогических наук, доцент
Качалов Николай Александрович

Официальные оппоненты:

доктор педагогических наук, профессор
Востриков Андрей Андреевич

кандидат филологических наук, доцент
Соболева Ольга Владимировна

Ведущая организация:

Институт развития образовательных систем РАО (г. Томск)

Защита состоится «30» октября 2006 года в 10 часов на заседании диссертационного совета К 212.307.06 при Ярославском государственном педагогическом университете им. К.Д. Ушинского по адресу: 150049, г. Ярославль, Которосльская наб., 66, ауд. № 313.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Ярославского государственного педагогического университета им. К.Д. Ушинского.

Автореферат разослан «29» сентября 2006 года.

Учёный секретарь
диссертационного совета
кандидат филологических наук



Е.М. Болдырева

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. Проблема обучения взрослых является в современном образовании особенно актуальной. Интерес к данной проблеме объясняется рядом факторов: социальной неопределенностью, расширением диапазона видов деятельности современного человека, быстрым устареванием приобретенных знаний и умений. Эти факторы обуславливают взрослому человеку необходимость продолжать учиться. Что касается уровня владения взрослыми иностранным языком, то для него характерно сегодня в первую очередь несоответствие требований рынка труда уровню иноязычных умений дипломированных специалистов. В большинстве ВУЗов России на факультетах неязыкового профиля до сих пор сохраняется тенденция минимального количества часов, отводимых на изучение иностранного языка. В такой ситуации развитие умений иноязычного общения проблематично.

В то же время идеалом образования становится не просто образованный человек, а профессионал, ориентированный в своей деятельности на общение с другими людьми, другими культурами, что требует от дипломированного специалиста умения реагировать на постоянные изменения в мире. Взрослый человек продолжает познавать себя, развивать умения, способствующие личностному росту. А самопознание осуществляется через познание других, через общение. Поэтому общение является в наше время одной из важнейших задач обучения взрослых. Имеются исследования в области теории обучения взрослых (Ж.Л. Витлин, Ю.Н. Кулюткин, В.И. Подобед, Е.П. Тонконогая и др.), по психологии общения (А.А. Бодалев, Ю.Л. Могилевская, В.Н. Панферов, П.М. Якобсон и др.), по проблемам мотивации речевой деятельности (И.А. Зимняя, П.Б. Гурвич, А.Н. Леонтьев и др.) и другие. Труды перечисленных авторов и опыт преподавателей – практиков способствуют поиску новых путей решения проблем обучения взрослых. Совершенствование содержания обучения взрослых иностранному языку предполагает в настоящее время новый подход методистов и преподавателей «к отбору и включению в учебный процесс сведений о материальной и духовной культуре народа страны изучаемого языка» (Ж.Л. Витлин).

Решению этой задачи может способствовать использование в процессе обучения иностранному языку аутентичных материалов, в частности, музыкальных произведений, которые не только содержат культурологические сведения, но и сами являются частью культуры. Включение музыкальных произведений в процесс обучения иностранному языку может быть, на наш взгляд, направлено на решение лингвистических, социокультурных, познавательных, развивающих и практических задач при обучении иностранному языку взрослых. Использование музыкальных произведений, кроме того, позволяет усилить мотивационный фактор, что

способствует успешному решению таких проблем обучения взрослых, как создание благоприятного психологического климата на занятии, расширение социокультурного кругозора и развитие иноязычных речевых умений.

Анализ исследований отечественных и зарубежных ученых в области использования музыкальных произведений при обучении иностранным языкам (Г.А. Китайгородская, Г. Лозанов, Н.Ф. Орлова, В.Ф. Антов, С.В. Щербаков, Е.П. Карпиченкова, О.В. Кудравец, И.И. Лащикова, Г.С. Синькевич, G. Blell, K. Hellwig, U. Quast, U. Brandstätter, R. Grätz, H. Holoubek, R. Jourdain, T. Murphey, F. Rauscher, R. Wicke и др.) позволяет сделать вывод о том, что большинство авторов отдает предпочтение песенному жанру, концентрируя внимание на тексте, а не на мелодии. По нашему мнению, в таких случаях правильнее говорить не о музыкальных произведениях (МП), а об аутентичных текстах. Некоторые авторы предлагают использовать песенный материал, прежде всего, в целях формирования отдельных навыков владения ИЯ. Как правило, в описанных методиках МП используются фрагментарно и бессистемно, что не дает право считать их полноправным средством обучения ИЯ. Кроме того, в исследованиях испытуемыми являются либо школьники, либо студенты ВУЗов. Возможности использования МП в определенной системе с целью обучения взрослых общению на немецком языке не были описаны в методической литературе. Отсутствует также методика обучения взрослых иноязычному общению с помощью специально подобранных, дидактизированных музыкальных произведений. В связи с этим не разработана соответствующая система упражнений на основе МП, способствующая развитию умений иноязычного общения. Наличие перечисленных проблем и их нерешенность в теории и практике обучения ИЯ взрослых определяют актуальность данного исследования.

Объектом исследования является процесс обучения взрослых общению на немецком языке.

Предметом исследования является методика обучения общению на немецком языке на основе использования музыкальных произведений.

Целью исследования является создание теоретически обоснованной и экспериментально проверенной методики обучения взрослых иноязычному общению на основе использования музыкальных произведений.

В соответствии с поставленной целью сформулирована гипотеза исследования, согласно которой систематическое и целенаправленное использование МП при обучении взрослых иноязычному общению позволит воздействовать на эмоционально – мотивационную сферу учебно – познавательной деятельности и более эффективно развивать умения общения на немецком языке.

В связи с выдвинутой гипотезой было необходимо решить следующие задачи:

1. Изучить психолого-педагогические особенности обучения взрослых иностранному языку.

2. Построить модель мотивации овладения взрослыми ИЯ на основе принципов тематизированного взаимодействия (ТЦВ).

3. Выявить педагогические и психологические основы воздействия музыки на познавательную деятельность взрослых и определить конкретные возможности использования музыкальных произведений в процессе формирования навыков и развития умений общения на немецком языке.

4. Разработать методику обучения иноязычному речевому общению на основе использования музыкальных произведений и экспериментально проверить эффективность предложенного комплекса упражнений.

Для решения поставленных задач были использованы следующие методы исследования:

1. Анализ психологической, педагогической, методической литературы по проблемам общения, обучения взрослых ИЯ, по вопросам восприятия музыкальных произведений.
2. Наблюдение за учебным процессом на курсах по немецкому языку института им. Гете.
3. Анализ и обобщение собственного опыта работы со взрослыми обучающимися.
4. Тестирование и анкетирование слушателей курсов немецкого языка института им. Гете.
5. Проведение методического эксперимента с последующей обработкой и анализом экспериментальных данных

Теоретической основой данной работы явились труды отечественных и зарубежных исследователей по психологии взрослых (Б.Г. Ананьев, Ж. Годфруа, А.А. Реан, А.А. Бодалев, С.И. Змеев, В.В. Горшкова, В.И. Фельдштейн, Е.П. Тонконогая и др.), по психологии искусства (Р. Арихейм, Л.С. Выготский, Д.А. Леонтьев и др.), по восприятию музыкальных произведений (Е.В. Назайкинский, В.В. Медушевский, М.В. Цемко, А.Н. Сохор, Б.В. Асафьев, А.Г. Костюк), по психологии общения (А.А. Бодалев, А.А. Леонтьев, В.Н. Панферов, П.М. Якобсон и др.), по методике обучения иностранным языкам (Ж.Л. Витлин, И.А. Зимняя, Е.И. Пассов, В.Л. Скалкин, С.Ф. Шатилов и др.), по проблемам мотивации речевой деятельности (И.А. Зимняя, П.Б. Гурвич, А.Н. Леонтьев и др.), по гуманистической педагогике и тематизированному взаимодействию (Ш.А. Амонашвили, Т.А. Костюкова, R. Cohn, K. Hellwig и др.).

Научная новизна исследования состоит в том, что в нём впервые построена модель мотивации овладения взрослыми иностранным языком на основе принципов тематизированного взаимодействия; теоретически обоснована методика систематического и целенаправленного использования музыкальных произведений как средства развития и совершенствования

умений общения на немецком языке взрослых; разработан методически обоснованный комплекс упражнений по развитию умений иноязычного речевого общения, учитывающий интересы и возрастные особенности данного контингента обучающихся, а также технология использования музыкальных произведений во взрослой аудитории.

Теоретическая значимость диссертационного исследования заключается в том, что:

а) теоретически обоснована методическая целесообразность систематического использования музыкальных произведений при обучении взрослых общению на иностранном языке на основе тематизированного взаимодействия;

б) выявлены и систематизированы педагогические и психологические факторы воздействия музыки на познавательную деятельность взрослых, а также определены конкретные возможности их использования при обучении общению на немецком языке;

в) разработаны критерии отбора музыкальных произведений, используемых при обучении иноязычному общению во взрослой аудитории.

Практическая ценность исследования состоит в разработке специальной методики систематического использования МП в процессе обучения взрослых иноязычному общению. Материалы диссертации, в частности, дидактизированные МП, легли в основу учебного пособия, рекомендуемого для работы на ФПК учителей немецкого языка, преподавателей немецкого языка ВУЗов, на курсах немецкого языка для взрослых, при получении второго высшего образования, а также выборочно для студентов старших курсов языковых специальностей.

Достоверность и обоснованность результатов и выводов исследования определяется теоретической и методологической проработанностью рассматриваемой в диссертации проблемы, тщательностью экспериментальной работы и отработки её результатов, сочетанием количественного и качественного анализа материала.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Обучение взрослых иноязычному общению будет успешным, если оно осуществляется на основе тематизированного взаимодействия при систематическом и целенаправленном использовании средств музыкальной наглядности.
2. Использование специального комплекса упражнений, созданного на основе использования музыкальных произведений, отобранных с учетом психологического, культурно-страноведческого и языкового принципов, обеспечивает эффективность формирования навыков и развития умений иноязычного речевого общения взрослых.

Апробация и внедрение результатов. Предлагаемая в диссертации методика обучения общению на немецком языке с помощью музыкальных произведений подвергалась экспериментальной проверке на курсах

немецкого языка института им. Гёте в 2002-2005 гг., а также на курсах повышения квалификации учителей немецкого языка в Институте учителя (ТОИПКРО) в 2003-2005 гг. Основные положения и результаты исследования были сформулированы и освещались в выступлениях на Международных конференциях (2001 - 2005 гг.): 1) Томск, ТПУ, ИЯК, март 2001 г.; 2) Новосибирск, июнь 2001 г.; 3) ТПУ, ИЯК, июнь 2002 г.; 4) ТПУ, ИЯК, июнь 2003 г.; 5) Санкт-Петербург, СПбГУ, 2002 г.; 6) ТГУ «Язык и культура», апрель 2003 г.; 7) ТГУ «Язык и культура», апрель 2004 г.; 8) ТПУ, ИИП, май 2005 г., а также в соответствующих 9 публикациях. Результаты эксперимента обсуждались на заседаниях кафедры методики преподавания иностранных языков ИИП и факультета иностранных языков ТГУ.

Структура диссертации. Работа состоит из введения, трёх глав, выводов по главам, заключения, библиографии и приложения. Объём работы - 187 страниц основного текста, 8 схем и 11 таблиц, 229 библиографических источников.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновывается актуальность выбранной темы диссертационного исследования, формулируются объект, предмет, цель, гипотеза, задачи исследования, определяются научная новизна, теоретическая и практическая значимость, методы исследования и основные положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Психолого-педагогические основы обучения взрослых иностранному языку» с позиций цели и задач исследования проводится анализ современной ситуации в образовании взрослых в России и за рубежом, обозначаются проблемы, связанные, в частности, с несоответствием организационных форм и методов обучения возрастным особенностям взрослой аудитории. Существуют разнообразные концепции обучения взрослых. В данном исследовании мы опирались на ведущий андрагогический принцип: деятельность человека, сознательно избирающего индивидуальную образовательную траекторию в соответствии со своими интересами и потребностями. Важна направленность образования, его способность содействовать поиску решений в ситуациях социального выбора и, тем самым, улучшать качество жизни взрослого человека. Поэтому в своей работе мы руководствуемся также основополагающими принципами акмеологии: 1) необходимостью изучения человека в процессе его развития как личности и индивидуальности; 2) необходимостью одновременного изучения человека и деятельности, так как основным фактором доминирующих изменений в психике и сознании человека является ведущая деятельность.

Существуют различные определения понятия «взрослый человек» в зависимости от позиции: социологической, психологической или педагогической. Возрастные рамки взрослого периода жизни человека также

по-разному определяются учеными. В настоящем исследовании мы исходим из определения, что взрослый человек – это лицо старше 20 лет, обладающее физической, психологической, социальной, нравственной зрелостью, экономической независимостью, жизненным опытом и уровнем самосознания, достаточными для ответственного самоуправляемого поведения. В процессе обучения взрослого человека имеет смысл опираться на вышеперечисленные характеристики.

Анализ научных данных о возрастных изменениях взрослых людей, а также о единстве и взаимосвязи всех периодов человеческого развития показывает, что в ходе развития взрослого человека имеют место возрастные ступени обучаемости. Корреляция различных психофизических функций взрослого человека в зависимости от стадии взрослости имеет различную структуру. Особое значение, по мнению Б.Г. Ананьева, для становления и развития интеллекта имеет фактор учения, как показатель постоянной умственной работы, определяющий общий высокий тонус интеллекта. Поэтому в структуре интеллекта особое положение занимают мышление и память. Активная умственная деятельность взрослого человека позволяет достичь более высоких показателей развития мнемических функций. На развитие вербального мышления влияет также не возрастная эволюция сама по себе, а условия, в которых она протекает, то есть снова речь идет о наличии или отсутствии разносторонней интеллектуальной нагрузки. Чем ниже уровень общего образования, тем ниже уровень вербальных функций и вербального опыта взрослого человека.

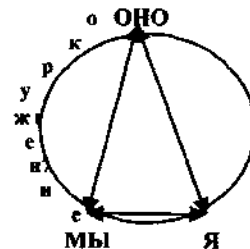
При разработке методики преподавания ИЯ следует учитывать возрастную специфику взрослых обучающихся. Наиболее важные черты методики обучения взрослых, по мнению Ж.Л. Витлина, заключаются в том, чтобы: а) в большинстве методов уже на начальной стадии обучения комплексно применять различные виды речевой деятельности; б) использовать более развитые волевые качества взрослых, их более устойчивое произвольное внимание, высокую работоспособность. Для повышения эффективности обучения взрослых необходим учет существующих в каждом конкретном случае потребностей и мотивов. Для этого в рамках исследования была разработана модель мотивации овладения взрослыми ИЯ, в основу которой были положены следующие принципы построения:

- 1) анализ и учет интересов и специфических особенностей мотивации слушателей курсов ИЯ института им. Гёте в Томске;
- 2) организация обучения общению на ИЯ с учетом социальной природы языка;
- 3) принцип обучения и развития личности.

Перечисленные принципы отвечают требованиям гуманистической педагогики. ТЦВ, как метод гуманистической педагогики, используется в психотренингах при обучении общению. Целью ТЦВ является гармоническое

соединение развития личности и её учения. Поэтому мы использовали базовую модель ТЦВ для построения модели мотивации овладения ИЯ и проанализировали возможные формы её функционирования при обучении общению на курсах ИЯ института им. Гёте.

Схема № 1
Модель общения в
темацентрированном
взаимодействии



Структура модели ТЦВ определяется четырьмя факторами: 1. Тема (ОНО), 2. Группа (МЫ), 3. Каждый участник (Я), 4. Обстоятельства, место и время (окружение). В процессе общения по ТЦВ в центре внимания находится не только тема, но и, в равной степени, каждая отдельная личность, группа и окружение. Задача руководителя – удерживать равновесие между упомянутыми факторами в динамическом процессе коммуникации. Все четыре фактора важны для взаимодействия в группе.

1. Тема должна быть понятна и интересна для всех членов группы.

2. Мы, группа должна быть свободна от лобового рода помех. Если какие-либо проблемы возникают, они должны быть сразу вербализованы.

3. Каждое Я должно «привнести себя в группу» (Р.Кон), то есть, мысли и чувства каждого Я по поводу темы и окружения должны быть вербализованы.

4. Окружение может либо способствовать общению, либо мешать ему.

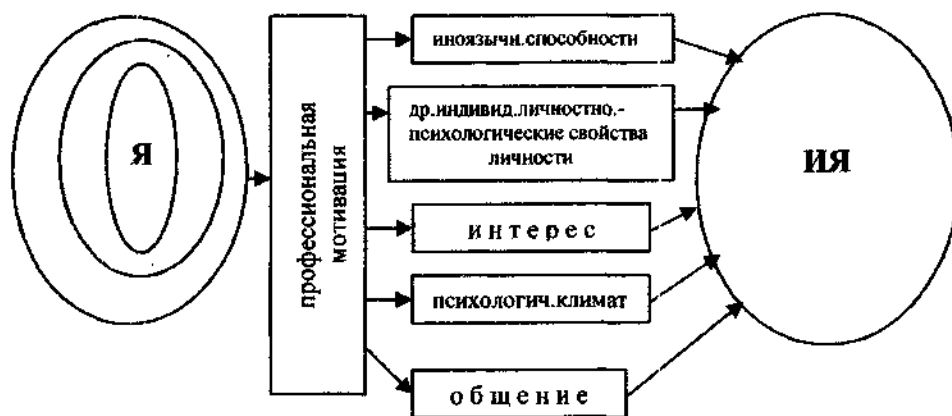
Педагогическое воздействие этих четырех факторов и аксиоматика представляют возможности человеческого существования в форме наглядной модели: человек в своей автономии (Я) – существо диалогическое (Мы), которое связано с кусочком мира (Тема), в котором его окружают другие люди и обстоятельства (Окружение). Если общение в группе строится в форме ТЦВ, а преподаватель поддерживает баланс четырёх факторов, то оно будет успешным. В нашем случае процесс общения происходит на иностранном языке, поэтому для его успешной организации требуются дополнительные условия, описанные в модели мотивации овладения ИЯ (см. схему № 2).

На схеме модели мы можем проследить путь некоего Я в его стремлении к овладению ИЯ и обстоятельства, сопутствующие этому процессу. В качестве первого блока модели мы рассматриваем профессиональную мотивацию, так как основная деятельность взрослого человека связана с его профессией. Изучение ИЯ в неязыковом ВУЗе также рассматривается в контексте будущей профессии. Если после окончания ВУЗа человек продолжает изучать ИЯ, значит, ИЯ ему необходим в его

профессиональной деятельности. С точки зрения ТЦВ – это тема, связывающая различные Я в контексте изучения ИЯ.

Схема № 2

Модель мотивации овладения иностранным языком



Вторым блоком модели являются иноязычные способности. В контексте ТЦВ иноязычные способности и другие индивидуально-психологические свойства личности являются формами проявления различных Я, участвующих в процессе общения.

Третий блок модели составляют воля, ответственность и другие индивидуально-психологические свойства личности, мобилизующие личность на осуществление деятельности и стимулирующие возможности человека.

Четвёртый блок отражает интерес к иностранному языку. Интерес является основой положительного отношения к ИЯ, и его называют одним из главных и наиболее устойчивых мотивов при обучении. Интерес положительно влияет на процессы восприятия, мышления, памяти и благотворно сказывается на процессе и результатах учебной деятельности.

Пятый блок модели – психологический климат в учебной группе. Социально-психологический климат – это результат совместной деятельности людей, их личностного взаимодействия. Особую роль благоприятный психологический климат приобретает в условиях обучения ИЯ, так как обучение ИЯ – это, прежде всего, обучение общению, а полноценное общение и желание общаться проявляются только в условиях благоприятного психологического климата. В ТЦВ этот фактор определяется как «окружение».

Шестой блок модели – компонент общения. В ТЦВ этот компонент выражается через Мы – взаимодействие различных Я между собой. Ни один вид коллективной деятельности не возможен без общения. Обучение ИЯ

определяется как специально организованное общение. Блок «общение» иллюстрирует, что именно в такой форме происходит процесс овладения взрослыми иностранным языком.

В качестве средства обучения иноязычному общению мы выбираем музыкальную наглядность, т.к. музыкальный язык понятен людям независимо от языка, на котором они говорят, музыкальное произведение является носителем культуры страны изучаемого языка, а музыка и речь имеют много общего в восприятии.

Во второй главе «Психолого-лингвистические основы воздействия музыки на процесс общения» исследуется природа и механизм воздействия музыкальных произведений на человека. Способность музыки воздействовать на человека формировалась на протяжении тысячелетий. В ходе эволюции музыка развивается как средство понимания, единения и общения людей, как одно из средств информационной связи, обретая свойства суггестивности и общительности. Для анализа взаимодействия личности с произведением искусства важно понимание восприятия произведения искусства как деятельности. От характера этой деятельности зависит результат – наличие, направленность, качество и глубина воздействия произведения на личность. В психологической литературе имеются различные интерпретации восприятия человеком музыки. Мы разделяем точку зрения А.Н. Сохора о том, что в восприятии музыки имеется ряд стадий: 1) предварительная, 2) основная, 3) понимание и переживание музыки, 4) интерпретация и оценка.

В контексте проведенного исследования особо важную роль играет вербализация эмоций, ассоциаций то есть 3 и 4 стадии. Одно и то же музыкальное произведение воспринимается по-разному разными людьми. Кроме того, один и тот же человек воспринимает по-разному разную музыку. Это значит, что определенным типам музыки соответствуют определенные уровни восприятия. Причем, тип слушателя определяется факторами, которые не относятся непосредственно к ситуации музыкального восприятия, а именно: психологическими, социально-демографическими, то есть индивидуальными характеристиками реципиента. Различают высший, средний и низший уровни восприятия.

Низший (сенсорный) – доступен всем. Он связан с восприятием физико-акустического слоя звучащей среды. К нему относится прикладная музыка, музыка в составе синтетических жанров, легкая музыка. Средний уровень – образно-эмоциональный – отражает действительность через эмоциональный мир человека посредством эмоций. К нему относится довольно обширный музыкальный пласт. Под высшим уровнем понимается способность усваивать произведения, в которых присутствуют симфонический принцип развития. При использовании музыкальных произведений в учебном процессе следует учитывать специализацию полушарий мозга человека. Правое полушарие отвечает за опознание

частотно- и амплитудно-модулированных стимулов, а левое – за опознание ритмической структуры сложных звуковых сигналов. Поэтому «музыка, в организации сигнала которой большую роль играют частотно-амплитудные модуляции (например, классическая музыка) и музыка, в сигнале которой преобладают ритмические характеристики (например, рок), по-разному влияют на психическое состояние слушателя» (Л.П. Новицкая).

В настоящем исследовании принимаются во внимание данные эксперимента Л.П. Новицкой, свидетельствующие о том, что классическая музыка облегчает ассоциативную работу мозга, появляется мотивация к творческой деятельности, состояние эмоционального комфорта и радости. Последствия прослушивания рок- и диско-музыки характеризовались снижением письменной продуктивности и торможением ассоциативной деятельности, стимулировалось желание двигаться.

Кроме данных о восприятии на психофизиологическом уровне мы опираемся в работе на интерпретацию личности как субъекта деятельности в социально-психологическом контексте. Эта деятельность осуществляет связь между музыкой и слушателем. Прослушивание МП может побудить слушателя к познавательной, коммуникативной и творческой продуктивной деятельности. Важным аргументом в пользу обучения общению с помощью музыки является тот факт, что восприятие музыки и речи – процессы одного ряда. Восприятие – понимание – есть «перцептивно-мыслительно-мнемическая деятельность, и этим оно близко к восприятию музыки», пишет И.А. Зимняя. Сходство материала речи и музыки, близость функций речевой и музыкальной интонации и вытекающее из этого родство принципов организации интонационного процесса, являются важными факторами, обеспечивающими возможность перенесения речевого опыта на восприятие музыки. Обращённость речи и музыки к одному и тому же органу чувств – слуху, использование голоса как «инструмента» речи и пения – свидетельства родства музыки и речи, поэтому речевой опыт играет важную роль в музыкальном восприятии.

Однако, для того, чтобы ассоциации породили речевое высказывание и способствовали общению на иностранном языке, необходим переход от мысли к речи. Речевое общение предполагает наличие коммуникативных умений, для чего анализируются психолингвистические основы общения. Анализ представленных концепций показывает тесную корреляцию процессов деятельности и общения. Характер связи общения и деятельности в целом трактуется по-разному. Мы разделяем точку зрения ученых, которые рассматривают общение как деятельность (обычно коммуникативную). Это общение понимается как речевая деятельность, и в связи с ней рассматриваются свойства деятельности вообще. На теоретическом уровне обычно выделяются три функции общения: коммуникативная, интерактивная и перцептивная. Коммуникативная выражается в обмене информацией, интерактивная рассматривается как обмен идеями и действиями между

общающимися, а перцептивная – как восприятие и познание партнёрами по общению друг друга, установления между ними взаимопонимания. В контексте обучения иноязычному общению на основе МП задействуются все перечисленные функции. Обмениваясь информацией и идеями по поводу прослушиваемого музыкального произведения, обучающиеся познают друг друга, достигают взаимопонимания, спорят.

В третьей главе «Методика обучения взрослых иноязычному общению на основе использования музыкальных произведений» мы обращаемся к музыкальной наглядности как средству, обеспечивающему благоприятные условия обучения иноязычному общению. Музыкальные фрагменты используемые на уроке, не могут быть случайными: каждый имеет конкретную обучающую функцию, определенное место в структуре занятий. В рамках исследования нами были разработаны принципы отбора музыкальных произведений: 1) психологический, 2) культурно-страноведческий и 3) языковой.

Психологический принцип предполагает отбор, прежде всего, ярких, образных МП, так как они развивают творческую фантазию, вызывают ассоциации, порождают потребность поделиться переживаемым – то есть стимулируют общение. Важной психологической составляющей является, на наш взгляд, также простота восприятия музыкальной формы. Исключительно важно и одновременно сложно учитывать при отборе МП интересы слушателей, так как, в нашем случае, например, группа неоднородна по возрасту и по роду занятий и т.д. Анкетирование, проведенное в рамках экспериментального обучения, проиллюстрировало разнообразие интересов обучающихся, поэтому МП, которые мы отбираем, разнообразны по стилю и жанру. Данные о влиянии различных музыкальных жанров на психическое состояние человека, работу полушарий головного мозга были также учтены при подборе музыкальных произведений.

Культурно-страноведческий принцип отбора МП означает, что используемые при обучении ИЯ музыкальные произведения должны быть источником информации о культуре страны изучаемого языка. В МП песенного жанра – это, прежде всего, аутентичный текст, в жанре инструментальной музыки – это «музыкальный текст», который является, по выражению И.Ю. Лисенко, «знаком культуры», то есть содержит культурно-страноведческий компонент.

Языковой принцип отбора МП касается, прежде всего, музыкальных произведений песенного жанра, которые должны содержать целесообразный языковой материал (грамматический, фонетический, лексический). При отборе инструментальных произведений языковой принцип отбора реализуется следующим образом: для описания ассоциаций, эмоций, настроения предлагается специально составленный преподавателем словарь, а также устойчивые выражения для организации общения.

Кроме отбора музыкальных произведений, создавая комплекс упражнения для обучения иноязычному общению на основе использования средств музыкальной наглядности, мы проанализировали типологию упражнений разных авторов. Вслед за И.В. Рахмановым и С.Ф. Шатиловым, мы различаем языковые и речевые упражнения для овладения устной речью, последние мы подразделяем на условно-речевые и речевые. Используя предложенную И.А. Зимней схему применения наглядности в процессе формирования речевых умений: «от внешней (предметно-изобразительно-перцептивной) через внутреннюю (образную по представлению) наглядность к внутренней схематически абстрактно-неопределенной программе смыслокомплексов», предлагаем разработанный комплекс упражнений.

Комплекс упражнений для развития умений иноязычного общения на основе использования музыкальных произведений включает 4 блока упражнений, классифицируемых по характеру опоры (см. схему № 3).

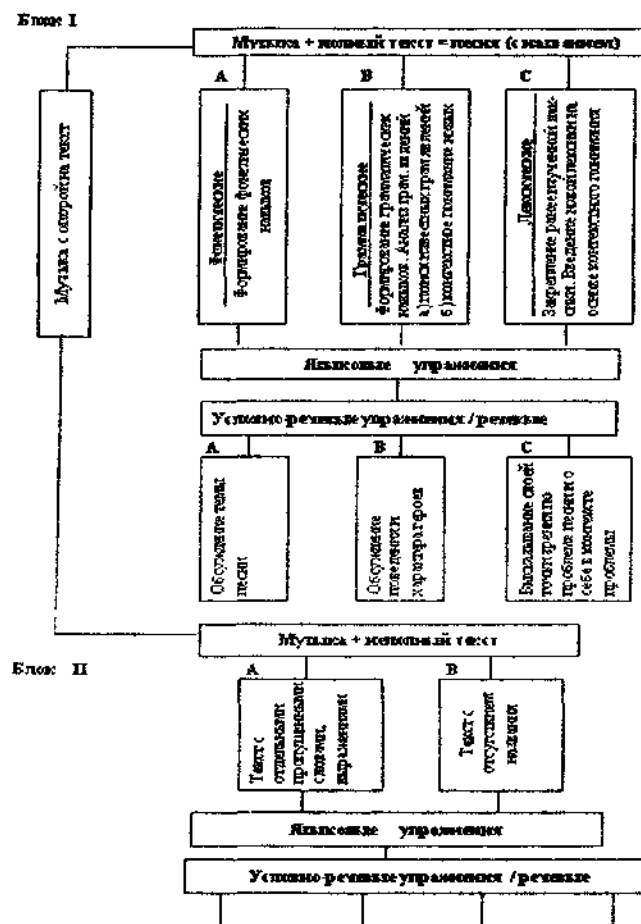
Блок I (опора на текст). Для упражнений этого блока используется песенный материал. Языковые упражнения видов А, В и С направлены на формирование фонетических, грамматических и лексических навыков, как компонентов речевых умений. Условно-речевые упражнения развивают речевые умения.

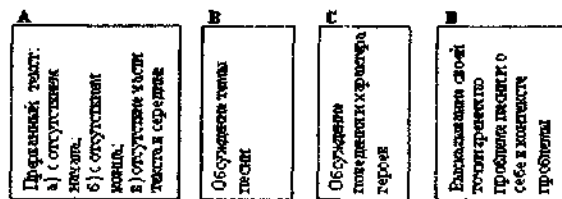
Блок II (частичная опора на текст). В данном блоке упражнений представлены неполные песенные тексты, которые следует дополнить во время прослушивания. Упражнения блока направлены на развитие навыков аудирования как компонентов речевых умений. Условно-речевые упражнения направлены на развитие речевых умений.

Блок III (опора на изображение) представляет музыку с опорой на изображение (статическое/видеоряд). Упражнения блока направлены на развитие речевых умений общения.

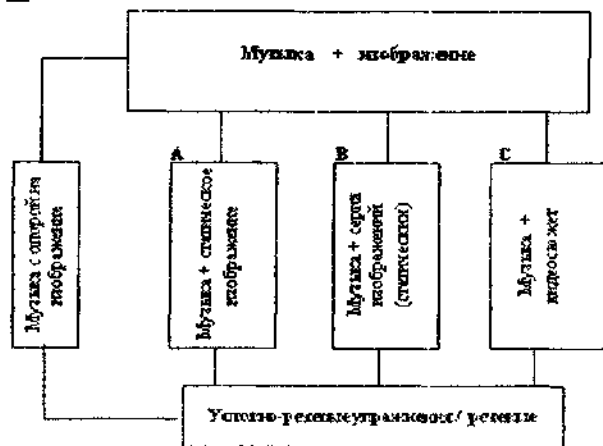
Блок IV содержит речевые упражнения на основе инструментальной музыки без опоры, направлен на совершенствование умений общения. Представленный комплекс упражнений, как и заложенные в нем теоретические и методические основы обучения общению на основе средств музыкальной наглядности были проверены нами в ходе экспериментального обучения, состоявшего из разведывательного и обучающего экспериментов. Задачей эксперимента было: 1) проверить гипотезу, 2) определить эффективность комплекса упражнения. Для предэкспериментального констатирующего среза были использованы: входное тестирование, собеседование и анкетирование. По результатам тестирования была сформирована группа уровня В 1 (Mittelstufe). Собеседование показало, что уровень устноречевых умений слушателей неоднороден. Анкетирование выявило цели изучения немецкого языка и интересы слушателей, 84,5% которых ставят 2 цели: профессиональную и коммуникативную.

Комплекс упражнений для развития умений иноязычного общения на основе использования музыкальных произведений

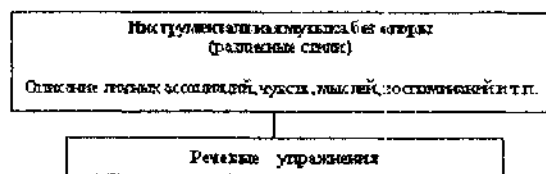




Блок III



Блок IV



Обучающий эксперимент был невариантным, естественным по условиям организации и носил открытый характер. Отсутствие контрольной группы в разведывательном эксперименте объясняется тем, что на курсах немецкого языка имелось только по одной группе каждого уровня, что делало невозможным сравнение результатов обучения. Поэтому в нашем случае это было противопоставление по вертикали, где сравниваются изменения одних и тех же испытуемых в начале и в конце эксперимента в форме предэкспериментальных и постэкспериментальных срезов. В обучающем эксперименте сравнивались результаты ЭГ и КГ, целью срезов

было выявление изменений количественных и качественных характеристик иноязычной речи слушателей курсов.

В качестве объектов контроля нами были отобраны и обобщены параметры, наиболее четко характеризующие степень развития умений иноязычного общения:

- степень включенности в процесс общения или инициативность, то есть умение вступать в общение и поддерживать его;

- правильность языкового оформления, то есть сформированность фонетических, лексических и грамматических навыков правильного оформления речи;

- коммуникативная функциональность фраз, употребленных адекватно ситуации общения;

- количественные изменения в групповом общении (количество предложений и слов в полилоге).

Предэкспериментальный срез выявил следующие результаты.

1. Степень включенности в процесс общения составила 50% (Табл. 1). Причины этого мы видим в: а) необычной для многих слушателей форме заданий, б) боязни совершить ошибку, в) особенностях психотипов слушателей. В ходе эксперимента с использованием комплекса упражнений причины постепенно были сняты: необычные формы стали привычными, уменьшилась боязнь совершить ошибку. Заложенные в модели общения принципы ТЦВ дали возможность раскрыться разным типам «Я» в процессе взаимодействия друг с другом. Вследствие этого коэффициент включенности в процесс общения после экспериментального обучения составил 85,7% в ЭГ.

Таблица 1

Степень включенности в процесс общения (инициативность)

Этапы ЭО	количество студентов в группе		количество студентов, участвующих в общении		коэффициент включенности $K_{вкл}$	
	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ
предэкспериментальный срез	14	14	7	8	50%	57%
постэкспериментальный срез	14	14	12	10	85,7%	71,4%

2. Правильность языкового оформления речи в ЭГ (Табл. 2) выражалась отношением количества правильных предложений в полилоге к общему количеству предложений. Коэффициент правильности грамматического оформления составил 65,2% - в предэкспериментальном срезе при общем количестве предложений в полилоге 23. При общем количестве предложений 42 он составил 83,3 %.

Мы объясняем полученный результат следующим образом. Перед началом экспериментального обучения (ЭО) слушатели концентрировали свое внимание на грамматическом оформлении речи, опасаясь ошибок. Поэтому продуктивность речепорождения была невысока – всего 23 предложения. В ходе ЭО возросла мотивация речепорождения. На первый план выходит содержание высказывания. Количество предложений в полилоге растет. Отрадно, что при этом и коэффициент грамматической правильности, хотя и незначительно, но увеличился и составил 83,3%.

Таблица 2

Правильность языкового оформления

Этапы ЭО	количество предложений в полилоге		количество грамматически правильных предложений		коэффициент правильности грамматического оформления K_r	
	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ
	предэкспериментальный срез	23	22	15	14	65,2 %
постэкспериментальный срез	42	30	35	21	83,3%	70%

Коэффициент правильности фонетического оформления в ЭГ с самого начала был довольно высоким – 68,5%. Прирост коэффициента в процессе Э.О. до 94,2% мы объясняем регулярной тренировкой слухового и речевого аппарата, т.к. комплекс содержит большое количество упражнений, способствующих развитию слухопроизносительных навыков.

Таблица 3

Правильность фонетического оформления

Этапы ЭО	количество слов		кол-во правильно произнесённых слов		Коэффициент правильного фонетического оформления K_f	
	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ
	предэкспериментальный срез	73	75	50	54	68,5%
постэкспериментальный срез	120	102	113	78	94,2%	6,5%

3. Коэффициент коммуникативной функциональности фраз, употребляемых адекватно ситуации общения в ЭГ составил перед ЭО 82,6% при общем количестве употребляемых фраз 23. Высокий процент

адекватности мы объясняем довольно малым количеством употребляемых фраз. Говорящий, в основном, употребляет те фразы, в адекватности которых уверен. В процессе ЭО регулярное использование коммуникативно функциональных фраз становится привычным. Коэффициент коммуникативной функциональности увеличивается до 95,2%.

Таблица 4

Коммуникативная функциональность фраз

Этапы ЭО	количество употребляемых фраз		количество адекватно употребляемых фраз		коэффициент коммуникативной функциональности K_{cf}	
	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ
	предэкспериментальный срез	23	25	19	20	82,6%
постэкспериментальный срез	42	29	40	29	95,2%	82,7%

При анализе сопоставительных данных (Таблицы 2,3,4) очевидны также и значительные количественные изменения в групповом общении в экспериментальной группе по сравнению с контрольной группой. Количество предложений в полилоге в ЭГ выросло с 23 до 42, т.е. на 45,2%, количество слов – с 73 до 120, т.е. на 39,2% (Табл. 3)

Таблица 5

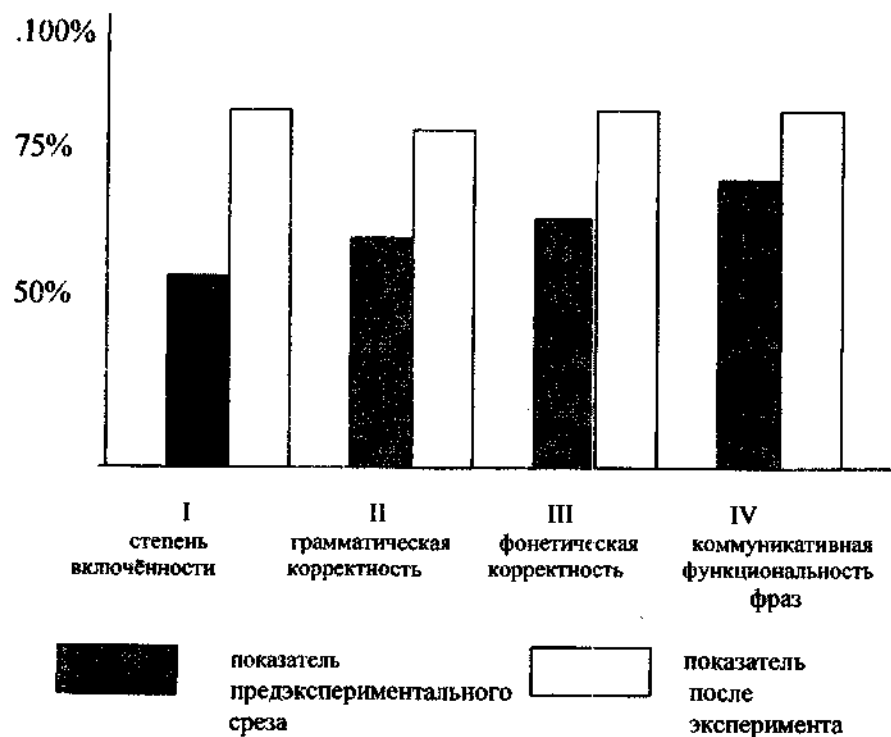
Количественные изменения в групповом общении

Объем высказывания	до ЭО		после ЭО		коэффициент прироста	
	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ
количество предложений в полилоге	23	22	42	30	45,2%	26,7%
количество слов	73	78	120	113	39,2%	26,5%

На нижеприведенной диаграмме показана динамика изменения речевого поведения в ситуации общения слушателей ЭГ в ходе экспериментального обучения

Диаграмма № 1

Динамика изменения речевого поведения в ситуации общения слушателей ЭГ в ходе ЭО



Итак, в ходе обучающего эксперимента была проверена разработанная на основе ТЦВ методика обучения иноязычному общению с использованием музыкальных произведений. Анализ результатов ЭО показал, что по результатам использования предлагаемой методики:

- 1) возросла активность и включённость слушателей в процесс изучения языка;
- 2) общение на немецком языке стало более естественным;
- 3) выросла мотивация речевого высказывания;
- 4) снизилась боязнь совершить ошибку;
- 5) увеличилось количество предложений в полилоге и количество употребляемых слов;

- 6) повысился коэффициент адекватности использования лексики;
- 7) выросла правильность фонетического оформления высказываний;
- 8) выросла правильность грамматического оформления высказываний.

Таким образом, полученные результаты свидетельствуют об эффективности предлагаемой методики обучения иноязычному общению и подтверждают истинность гипотезы исследования.

Проведенное диссертационное исследование и полученные результаты позволяют сформулировать следующие выводы:

- 1) доказано, что одним из главных условий успешности обучения взрослых общению на иностранном языке является учёт социально-психологических и психолингвистических особенностей данного контингента обучающихся. С учётом этих особенностей и с опорой на принципы ТЦВ построена модель мотивации овладения взрослыми ИЯ;
- 2) исследовано сходство восприятия речи и музыки, что позволило разработать методику обучения иноязычному общению;
- 3) уточнены умения взрослых людей, необходимые для осуществления иноязычного общения. На основе теоретических положений диссертационного исследования, разработан и апробирован комплекс упражнений для обучения взрослых общению на немецком языке с использованием музыкальных произведений;
- 4) процесс обучения взрослых общению на немецком языке, реализуемый с помощью разработанного комплекса упражнений позволил на основе использования музыкальных произведений более эффективно формировать навыки и развивать умения общения на немецком языке.

Перспективность данного исследования заключается в совершенствовании и дальнейшем внедрении описанной модели обучения взрослых иноязычному общению в рамках обучения иностранному языку специалистов различного профиля, управленческих кадров, в рамках повышения квалификации в послевузовском образовании.

Основные положения диссертационного исследования нашли отражение в следующих публикациях автора:

1. Приобщение к иноязычной культуре с помощью музыкальных произведений // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Сборник статей и тезисов I Межвузовской научно-практической конференции студентов, аспирантов, молодых ученых. – Томск: Изд-во ТПУ, 2001. – 0,3 п.л.
2. К вопросу об использовании музыки при обучении иностранному языку взрослых // Российская дидактическая школа и преподавание второго языка (памяти П.Я. Гальперина): Сборник материалов международной

научно-методической конференции. – Новосибирск: Изд-во НГУ, 2001. – 0,2 п.л.

3. Влияние различных музыкальных жанров на психическое состояние студентов (при обучении иностранному языку) // Лингвистические и культурологические традиции образования. Материалы II Международной научно-методической. – Томск: Изд-во ТПУ, 2002. – 0,4 п.л.

4. Использование музыкальных произведений в рамках тематизированного взаимодействия при обучении иностранному языку // Межкультурная коммуникация: теория и практика: Материалы III Международной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2003. – 0,4 п.л.

5. Klassische Musik als Sprech Anlass im Fremdsprachenunterricht // Fremdsprachenforschungsdidaktik in Russland: Aktuelle Situation und Zukunftsperspektiven: Материалы Международной конференции германистов. – С.-Петербург: Изд-во СПб ГУ, 2002. – 0,2 п.л.

6. К проблеме обучения иностранному языку взрослых в поствузовском образовании с помощью музыкальных произведений // Язык и культура в Евразийском пространстве: Сборник статей XVI Международной научной конференции. – Томск: Изд-во ТГУ, 2003. – 0,3 п.л.

7. Реализация акмеологического подхода к обучению иностранному языку с помощью музыкальных произведений // Язык и культура в Евразийском пространстве: Сборник статей XVII Международной научной конференции. – Томск: Изд-во ТГУ, 2004. – 0,6 п.л.

8. Формирование инокультурной языковой личности специалиста // Межкультурная коммуникация: теория и практика: Материалы V Международной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2005. – 0,5 п.л.

9. Музыкальные произведения как средство обучения общению // Вестник Томского государственного педагогического университета Выпуск 14 ,серия: Гуманитарные науки , 2006 .-Томск: Изд-во ТГПУ, 2006.-0,5 п.л.(в печати).